

**CONV 221/02**

## NEW VERSION

**CONTRIB 76**

## FØLGESKRIVELSE

fra: sekretariatet

til: konventet

## "Forslag til traktatændringer"

Europæiske Ombudsmand, der er observatør i konventet.

CONV 221/02

hi/JPJ/io

## **1. DEN EUROPÆISKE OMBUDSMANDS FORSLAG TIL ÆNDRING AF TRAKTATEN**

Den 24. og 25. juni 2002 stillede Den Europæiske Ombudsmand Det Europæiske Konvent forslag om:

- Grundlæggende rettigheder
- Et kapitel om retsmidler
- En Europæisk forvaltningslov
- Netværket af ombudsmænd og organer i medlemsstaterne, som behandler andragender

Ombudsmandens taler findes på hans hjemmeside på følgende adresse:

*<http://www.euro-ombudsman.eu.int/speeches/en/default.htm>.*

Foreliggende notat indeholder udkast til nye eller ændrede traktatbestemmelser med henblik på implementering af Ombudsmandens forslag.

Konventet kunne eventuelt stille forslag til ændring af traktaternes struktur. Derfor kan den endelige indplacering af de foreslåede bestemmelser ikke fastlægges, og referencer til EF-traktatens eksisterende artikler er anført i parentes [...]. Endvidere ville det være nødvendigt med en vis bearbejdelse, hvis Unionens eksisterende "søjlestruktur" skulle ændres eller afskaffes.

### **1.1. 1. Grundlæggende rettigheder og menneskerettigheder**

#### *1.1.1. Foreslået tekst:*

#### *Artikel ?*

#### *Grundlæggende rettigheder og menneskerettigheder*

**1. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder skal være bindende for Fællesskabets institutioner og organer og for medlemsstaterne, når de implementerer Fællesskabets retsakter.**

**2. Fællesskabet kan tiltræde internationale aftaler om beskyttelse og fremme af menneskerettigheder, jf. procedurerne i [EF-traktatens artikel 300]. De således indgåede forpligtelser skal være bindende for Fællesskabets institutioner og organer og for medlemsstaterne, når de implementerer Fællesskabets retsakter.**

**3. Hvis Den Europæiske Ombudsmand efter at have foretaget en undersøgelse, jf [EF-traktatens artikel 195] konstaterer, at en medlemsstat eller en af Fællesskabets institutioner eller organer forsømmer at overholde en grundlæggende rettighed eller**

**menneskerettighed, der i henhold til Fællesskabets retsakter er bindende, kan han indbringe sagen for Domstolen.**

*1.1.2. Bemærkninger:*

Denne bestemmelse er udarbejdet på grundlag af Unionens eksisterende søjlestruktur og kunne medtages i EF-traktatens første del (principperne). Den refererer derfor også i stk. 1, der er baseret på chartrets artikel 51, til EF's og ikke EU's retsakter.

Hvis Unionens søjlestruktur afskaffes, kunne denne bestemmelse kombineres med EU-traktatens eksisterende artikel 6.

Hvis konventet stiller forslag om en forfatningstraktat, burde denne indeholde en bearbejdet version af indeværende bestemmelse.

En ny bestemmelse, der modsvarer stk. 3, ville også skulle tilføjes det af EF-traktatens afsnit, der vedrører Domstolen.

**1.2. 2. Kapitlet om retsmidler**

*1.2.1. Foreslået tekst:*

***KAPITEL ?***

***RETSMIDLER***

***Artikel a***

***Generelle principper***

**1. Med henblik på beskyttelse af rettighederne i henhold til Fællesskabsretten, herunder grundlæggende rettigheder og menneskerettigheder, skal enhver have adgang til følgende retsmidler, jf. de i dette kapital anførte bestemmelser:**

- at indlede retssag ved en kompetent domstol**
- at indgive andragender til Europa-Parlamentet og at klage til Den Europæiske Ombudsmand**
- at indgive andragender til en lovgivende institution eller at klage til en ombudsmand i de enkelte medlemsstater.**

***Artikel b***

***Klageadgang til Domstolen***

**1. Enhver fysisk eller juridisk person har ret til at indbringe klage til Domstolen over**

**Fællesskabets og dets institutioner og organer, jf. [EF-traktatens artikel 230, 232 og 235].**

**2. Enhver fysisk eller juridisk person har ret til, at de nationale domstole sikrer ham eller**

hende effektiv retlig beskyttelse af de rettigheder, han eller hun har i henhold til Fællesskabsretten. For at beskytte disse rettigheder kan den pågældende anlægge sag ved nationale domstole mod offentlige organer i medlemsstaterne samt andre fysiske eller juridiske personer.

Domstolen træffer præjudiciel afgørelse i spørgsmål om fortolkningen af Fællesskabsretten, der er henvist til den af nationale domstole, jf. [EF-traktatens artikel 234].

### *Artikel c*

#### *Retten til at indgive andragender til Europa-Parlamentet*

1. Andragender kan indgives af enhver unionsborger, ikke-unionsborgere med bopæl i en af Den Europæiske Unions medlemsstater, juridiske personer eller foreninger med hjemsted i en af Den Europæiske Unions medlemsstater [EF-traktatens artikel 194].
2. På anmodning af Europa-Parlamentet samarbejder Kommissionen i behandlingen af andragendet med henblik på at konstatere en eventuel overtrædelse af Fællesskabsretten fra medlemsstaternes side, under anvendelse af de hertil forudsete procedurer i [EF-traktatens artikel 226].

### *Artikel d*

#### *Ombudsmænd og organer, der beskæftiger sig med andragender*

1. Enhver unionsborger eller enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat kan klage til Den Europæiske Ombudsmand over tilfælde af fejl eller forsømmelser i forbindelse med handlinger foretaget af Fællesskabets institutioner eller organer, jf. [EF-traktatens artikel 195].
  2. Enhver unionsborger eller enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat kan klage til en uafhængig ombudsmand eller et organ, der beskæftiger sig med andragender, over tilfælde af fejl eller forsømmelser i forbindelse med gennemførelsen af Fællesskabsretten foretaget af offentlige organer i en medlemsstat. Hvis der ikke er en ombudsmand eller et organ i medlemsstaten, som behandler andragender og har beføjelse til at beskæftige sig med spørgsmålet, kan klagen forelægges Den Europæiske Ombudsmand.
- Den Europæiske Ombudsmand kan indbringe spørgsmål om grundlæggende rettigheder og menneskerettigheder for Domstolen, jf. [artiklen om grundlæggende rettigheder og menneskerettigheder: se ovenstående sektion I].

### 1.2.2. Bemærkninger:

Hvis konventet stiller forslag om en forfatningsmæssig traktat, bør den indeholde dette kapitel. Hvis kapitlet skal tilføjes den eksisterende EF-traktat, hører det hjemme under første del (principperne).

Hvis artikel c og d vedtages, er det unødvendigt at bevare henvisningen til retten til at indgive andragender og Den Europæiske Ombudsmand i EF-traktatens eksisterende artikel 21. I nedenstående afsnit 3 stilles der forslag om, at disse dele af artikel 21 erstattes af bestemmelser vedrørende retten til god forvaltning.

Stk. 2 i artikel d er en minimumsbestemmelse. Den forhindrer ikke, at national lov giver en ombudsmand eller et organ, der beskæftiger sig med andragender, et mere vidtgående mandat.

## 1.3. 3. Den Europæiske forvaltningslov

### 1.3.1. Foreslået tekst:

**Fællesskabets institutioner og organer skal udøve deres aktiviteter i overensstemmelse med retten til god forvaltning. Principper om god forvaltningsskik, som skal iagttages af Fællesskabets institutioner og organer samt disses tjenestemænd, skal fastlægges af Rådet, der følger den i artikel 251 anførte fremgangsmåde, inden for en frist på et år efter [...] -traktatens ikrafttræden.**

### 1.3.2. Bemærkninger:

Denne bestemmelse kunne medtages i EF-traktatens anden del (unionsborgerskab) eventuelt som erstatning for de to første afsnit af den eksisterende artikel 21. Subsidiært kunne den indføjes i traktatens første del (principperne) eller femte del (Fællesskabets institutioner).

Den foreslåede frist på et år synes rimelig i lyset af det arbejde, der allerede er udført i forbindelse med den europæiske kodeks for god forvaltningsskik, som blev vedtaget af Europa-Parlamentet den 6. september 2001.

## 1.4. 4. Netværket af ombudsmænd og organer i medlemsstaterne, som behandler andragender

### 1.4.1. Foreslået tekst:

#### *Artikel 195*

(....)

**4. Den Europæiske Ombudsmand og de nationale ombudsmænd og organer, som behandler andragender, skal samarbejde i gensidig tillid og i fuldstændig uafhængighed.**

**5. En national ombudsmand eller organ, som behandler andragender, kan overdrage en sag, der vedrører grundlæggende rettigheder, jf. Fællesskabets retsakter, til Den Europæiske Ombudsmand. Sådanne klager kan forelægges direkte til Den Europæiske**

**Ombudsmand, hvis der ikke er en national ombudsmand eller organ, som behandler andragender og har beføjelse til at beskæftige sig med spørgsmålet.**

(....)

*1.4.2. Bemærkninger:*

Det eksisterende stk. 4 i EF-traktatens artikel 195 ændres til stk. 6.

Strasbourg, den 12. juli 2002

Jacob Söderman

---